

D Installations- und Bedienungsanweisung LED-Strahler Art. Nr. 27769

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des LED-Strahlers.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Der Strahler erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am LED-Strahler ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich des LED-Strahlers oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Der Einbaustrahler darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.
- Bringen Sie den LED-Strahler nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am LED-Strahler führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LED-Strahler ist für den Einsatz in trockenen und geschützten Innenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kipffesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach Stein

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Der LED-Strahler darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie den LED-Strahler vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den LED-Strahler in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf der LED-Strahler nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht des LED-Strahlers dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Sägen Sie an der gewünschten Position die Einbaumaße aus. Zur Befestigung des LED-Strahlers verwenden Sie die fest montierten Halteklammern. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.

6. Funktionsstörungen

LED-Strahler schaltet nicht ein

- LED-Strahler über den Wandschalter eingeschaltet?
- Trafo korrekt montiert und verbunden?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen



7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	LED-Strahler	Schutzart	Schutzklasse
27769		Ø 80mm, 20V DC, 300mA, 6W, 450lm, 3100K	IP 44	III
Trafo	230 V~ AC, 60mA 50 ~ 60 Hz, sek. 20-30V, 300mA, max. 9W		IP 20	II

8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



GB Installation and operating instructions LED Spotlight Art. No. 27769

**These operating instructions apply exclusively to this product.
They contain important instructions for commissioning and handling the LED-Spotlight.
Please therefore follow these operating instructions, even if you pass this product on to third parties.**

It is important for this reason that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear Customer,
Many thanks for deciding to buy our product.
You have obtained a product from the Vollmer Company and this product has been manufactured in compliance with the state of the art technology.
The LED-Spotlight meets the requirements of the European and national directives currently in force.
As a user, you must follow these operating instructions to maintain the condition of the product and to operate it safely!

2. Safety notes

- Damage caused by non-compliance with these operating instructions, invalidates all warranty claims!
- We undertake no liability for consequent damages!
- Commissioning the LED-Spotlight is strictly forbidden if there is damage.
- Never let children play unattended near the LED-Spotlight or other electrical devices.
- Do not expose the LED-Spotlight to extreme heat or open flames.
- The built-in spotlight must not be covered under any circumstances whatsoever with thermally insulating coverings or similar materials.
- The entire product must not be converted or modified. Changes if made to the LED-Spotlight shall invalidate the warranty.
- The rating plate must not be removed.

3. Intended Use

The LED Spotlight is designed for indoor use in dry and protected conditions.

This product is only intended for lighting purposes and may:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected in compliance with the protection class II (two).
- only be operated when it is firmly attached to a stable, level and tilt-free base.
- only be operated on normal or non-inflammable surfaces.
- not be exposed to strong mechanical loads or large amounts of dirt.



4. Before installation/commissioning

- The LED-Spotlight may only be operated after removing the packaging.
- Take the LED-Spotlight carefully out of the packaging.
- Before commissioning the LED-Spotlight make sure that it has not been damaged in transit. The LED-Spotlight must not be operated if the electrical components have been damaged. Repairs may only be undertaken by a specialist electrician.
- Keep the packaging material well away from children and household pets. Danger of suffocation!

5. Installation/Commissioning

- This product may only be installed by a qualified specialist electrician.
- Before the installation is done, the connection lines to the building must be disconnected from the power supply and protected against being switched on accidentally. Take the appropriate automatic circuit breakers out of the junction box in the building.
- Make sure that the foundation is suitable to support the weight of the LED-Spotlight, permanently and reliably.
- Saw out the installation dimensions at the desired site. Use the permanently assembled holding clips to fasten the LED Spotlight. Make sure that no connections are damaged.
- Now wire up the connection lines of the building installation at the screw terminals of the light. The brown (or black) cable is usually the phase conductor. Connect this to the terminal marked with an "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with an "N".
- Do not bend the cable; make sure that the cable and the plug are free from any tractive and torsional forces. Protect all cables and insulations from any possible damage.
- Check the proper connections once again.
- Switch on the circuit breakers of the junction box in the building once again.

6. Functional faults

The LED spotlight does not switch on

- Is the switch of the LED spotlight on the wall turned on?
- Is the transformer correctly assembled and connected?
- Check the connected lines



7. Technical data

Article	Connection	LED-Spotlight	Protection type	Protection class
27769		Ø 80mm, 20V DC, 300mA, 6W, 450lm, 3100K	IP 44	III
Trans-former	230 V~ AC, 60mA 50 ~ 60 Hz, sec. 20-30V, 300mA, max. 9W		IP 20	II

8. Care

- Disconnect the entire product from the power supply before you undertake any cleaning and maintenance work on the product.

9. Disposal

- Used electronic devices must be brought back to public collection points and must not be disposed as household waste.



F Instruction d'installation et de maniement

Spot LED

N° d'art. 27769

Ce mode d'emploi fait uniquement partie de produit n° 27769.

Il contient des indications importantes concernant la mise en service et le maniement du spot LED.

Pour cette raison, faites attention à ce mode d'emploi même lorsque vous remettez ce produit à une tierce personne.

C'est pourquoi il est important de conserver précieusement ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

1. Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre produit.

Vous avez acheté un produit issu de la société Vollmer construit selon l'état actuel de la technique.

Le spot LED satisfait à toutes les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de conserver l'état du produit et d'assurer un fonctionnement sans danger, vous devez en tant qu'utilisateur respecter ce mode d'emploi !

2. Instructions de sécurité

- En cas de dommages résultant d'un non respect de ce mode d'emploi, l'exigence de garantie s'annule !
- Nous ne sommes en aucun cas responsables de tous dommages consécutifs !
- En cas de détériorations sur le spot LED, la mise en service est absolument interdite.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance à proximité immédiate du spot LED ou d'autres appareils électriques.
- Ne pas mettre le spot LED en contact avec une chaleur extrême ou une flamme ouverte.
- Le spot à encastrer ne doit en aucun cas être recouvert par des matériaux d'isolation thermique ou tous autres matériaux similaires.
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le spot LED conduit à une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

Le spot LED est conçu pour une utilisation en intérieur dans des lieux secs et protégés.

Ce produit doit uniquement servir d'éclairage et ne peut :

- fonctionner que sous une tension de 230 V ~50 Hz.
- n'être branché que selon la classe de protection II (deux).
- n'être monté de manière fixe que sur un support stable, plan et ne basculant pas.
- fonctionner que sur des surfaces normalement inflammables voire ininflammables.
- être soumis à aucune contrainte mécanique forte ou à des salissures extrêmes.



4. Avant l'installation / Mise en service :

- Le spot LED doit être uniquement utilisé hors de son emballage.
- Sortez avec précaution le spot LED de son emballage.
- Avant de mettre le spot LED en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abîmé lors de son transport. En cas de détériorations sur des éléments électriques, le spot LED ne doit pas être mis en service. Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste en électricité.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Danger de suffocation!

5. Installation / Mise en service

- Ce produit ne doit être installé que par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les lignes de connexion du bâtiment doivent être mises hors tension et sécurisées contre une remise en marche. Désactivez pour ceci les automates de fusibles de l'installation électrique.
- Veillez à ce que la surface de support puisse supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids du spot LED.
- Découpez les dimensions de montage à la position souhaitée. Utilisez les pinces de maintien fixes pour la fixation du spot intégré LED. Veillez à ne pas détériorer de lignes électriques dans le mur.
- Connectez les lignes de connexion de l'installation électrique domestique aux pinces à vis du luminaire. En général, le câble marron (ou noir) est le fil de phase. Connectez celui-ci à la borne caractérisée par un "L". Le fil bleu doit être connecté à la borne marquée d'un "N".
- Ne pas plier les câbles ; veillez à ce que les câbles et prises ne soient pas soumis à des forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et les isolations de détériorations éventuelles.
- Vérifiez encore une fois la connexion.
- Réactivez l'automate de fusibles de l'installation électrique domestique.

6. Dysfonctionnements

Le spot LED ne s'allume pas

- Le spot LED est-il allumé à l'interrupteur mural ?
- Le transformateur est-il correctement monté et branché ?
- Contrôle des lignes branchées



7. Caractéristiques techniques

Article	Branchement	Spot LED	Type de protection	Classe de protection
27769		Ø 80mm, 20V DC, 300mA, 6W, 450lm, 3100K	IP 44	III
Trans-formateur	230 V~ AC, 60mA 50 ~ 60 Hz, sek. 20-30V, 300mA, max. 9W		IP 20	II

8. Entretien

- Mettez tout d'abord la totalité du produit hors tension et laissez-le refroidir avant d'entreprendre toute mesure de nettoyage ou d'entretien.

9. Elimination

- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmending 29
D-75203 Königsbach Stein

NL Installatie- en gebruikershandleiding LED-spotlight Art. nr. 27769

**Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij de bovengenoemde product.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik van de LED-spotlight.
Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.**

Bewaar deze handleiding zorgvuldig om deze later te kunnen raadplegen.

1. Inleiding

Geachte klant, hartelijk dank voor de aanschaf van ons product.

U hebt hiermee een product van de firma Vollmer aangeschaft dat volgens de huidige stand van de techniek is gebouwd.

Het LED-spotlight voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om deze status van het product te behouden en een gebruik zonder gevaren te garanderen, moet u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsinstructies

- Bij beschadigingen die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing worden veroorzaakt, vervalt de garantie!
- Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschades!
- Bij beschadigingen aan het LED-spotlight is de ingebruikneming streng verboden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het LED-spotlight of andere elektrische apparaten spelen.
- Stel het LED-spotlight niet bloot aan extreme hitte of open vlammen.
- De inbouwspot mag in geen enkel geval worden afgedekt met warmtebewarend materiaal of soortgelijk materiaal.
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt als er veranderingen aan het product zijn aangebracht
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.

3. Voorgeschreven gebruik

Het LED-spotlight is ontworpen voor het gebruik in droge en beschutte plaatsen binnenshuis.

Dit product is uitsluitend bedoeld voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten conform de beschermingsklasse II (twee).
- alleen worden gemonteerd en gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelvaste ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normaal of niet ontvlambare oppervlakten.
- niet worden blootgesteld aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling.



4. Vóór de installatie/ingebruikneming

- Het LED-spotlight mag alleen zonder de verpakking worden gebruikt.
- Haal het LED-spotlight voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer het LED-spotlight eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan. Bij beschadigingen aan elektrische onderdelen mag het LED-spotlight niet in gebruik worden genomen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/ingebruikneming

- De installatie van dit product mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektromonteur.
- Vóór de installatie moeten de aansluitleidingen spanningsloos worden gemaakt en beveiligd worden tegen opnieuw inschakelen. Hiervoor dient u de betreffende zekering van de elektrische huisinstallatie uit te schakelen.
- Controleer of de ondergrond stevig genoeg is om het gewicht van het LED-Spotlight te dragen.
- Zaag op de gewenste positie de inbouwafmetingen uit. Gebruik voor het bevestigen van het LED-spotlight geschikte bevestigingsklemmen. Let op dat geen leidingen worden beschadigd.
- Sluit nu de aansluitleidingen van de huisinstallatie aan op de schroefklemmen van de lamp. De bruine (of zwarte) kabel is normaal gesproken de fasegeleider, sluit deze aan op de met "L" gekenmerkte klem. De blauwe geleider moet worden aangesloten op de met "N" gekenmerkte klem.
- Kabels niet buigen; let op dat de kabels en stekkers vrij van trek- en draaikrachten zijn. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nog een keer of de aansluiting correct is uitgevoerd.
- Schakel de zekering van de huisinstallatie weer in.

6. Functiestoringen

LED-spotlight schakelt niet in

- LED-spotlight via de wandschakelaar ingeschakeld?
- Transformator correct gemonteerd en aangesloten?
- Controle van de aangesloten leidingen



7. Technische gegevens:

Artikel	Aansluiting	LED-spotlight	Veiligheids-type	Beschermings-klasse
27769		Ø 80mm, 20V DC, 300mA, 6W, 450lm, 3100K	IP 44	III
Trans-formator	230 V~ AC, 60mA 50 ~ 60 Hz, sek. 20-30V, 300mA, max. 9W		IP 20	II

8. Onderhoud

- Schakel eerst het gehele product spanningsloos en laat het afkoelen voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.

9. Verwijdering

- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.

